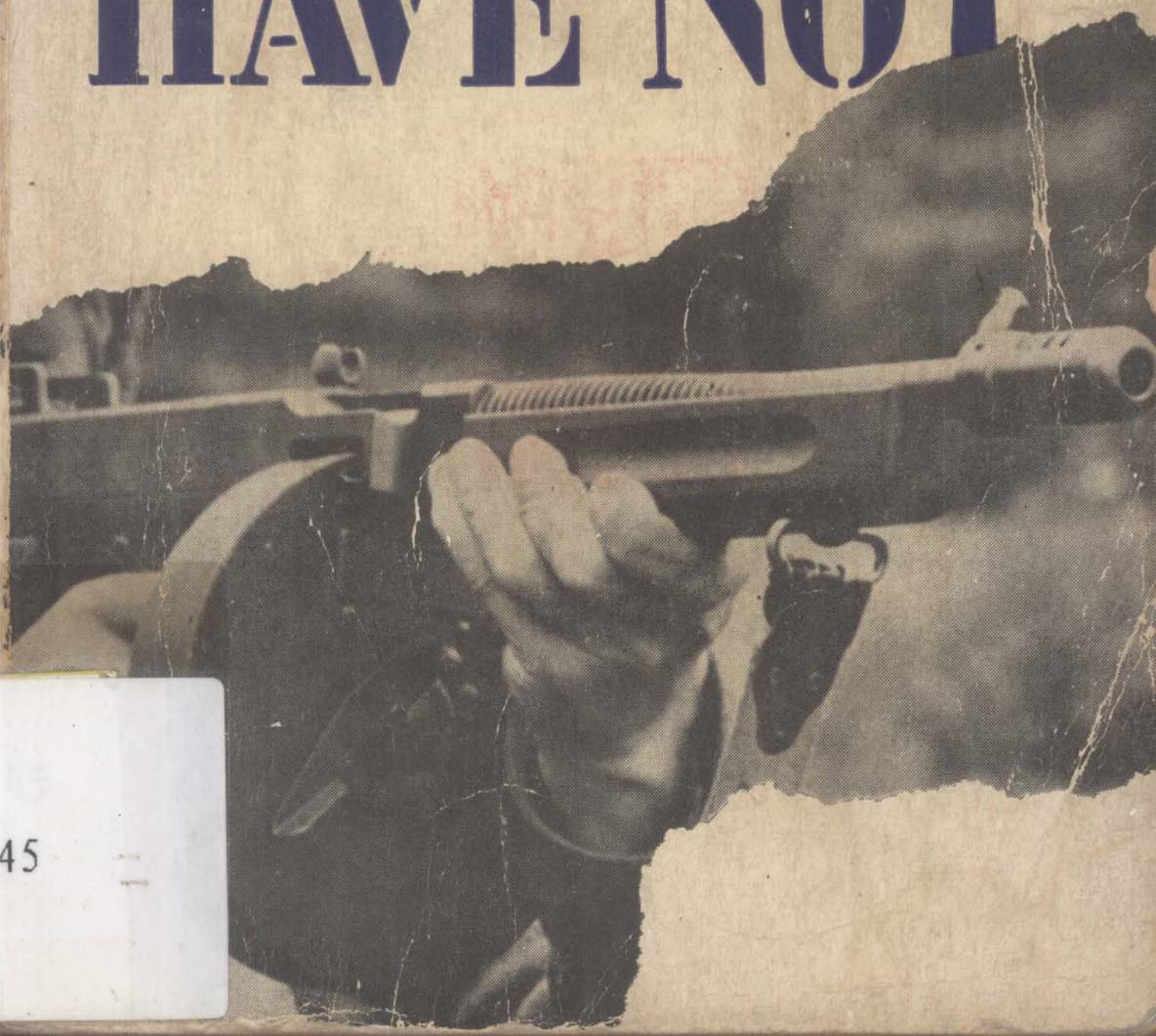


外语系



# HEMINGWAY TO HAVE AND HAVE NOT





## MORE ABOUT PENGUINS AND PELICANS

*Penguinews*, which appears every month, contains details of all the new books issued by Penguins as they are published. From time to time it is supplemented by *Penguins in Print*, which is our complete list of almost 5,000 titles.

A specimen copy of *Penguinews* will be sent to you free on request. Please write to Dept EP, Penguin Books Ltd, Harmondsworth, Middlesex, for your copy.

*In the U.S.A.:* For a complete list of books available from Penguins in the United States write to Dept CS, Penguin Books Inc., 7110 Ambassador Road, Baltimore, Maryland 21207.

*In Canada:* For a complete list of books available from Penguin in Canada write to Penguin Books Canada Ltd, 41 Steelcase Road West, Markham, Ontario.

## OTHER PENGUINS BY ERNEST HEMINGWAY

### A FAREWELL TO ARMS

First published in 1929, this is the famous story of an American ambulance officer serving with the Italian Arditi in the 1914-18 War. The hero's bitter feelings about the fighting are contrasted with his love for the woman who bears his child.

### THE SNOWS OF KILIMANJARO *and Other Stories*

'Unforgettable reporting of the world in which blood is the argument' – Ivor Brown in the *Guardian*

### THE SHORT HAPPY LIFE OF FRANCIS MACOMBER *and Other Stories*

A good piece of the muscular strength of Hemingway's early short stories can be seen in this collection, of which the title story is among his best known.

### FOR WHOM THE BELL TOLLS

Hemingway's epic of the Spanish Civil War, capturing its brutality, suspense, and heroism.

'Magnificently told. . . Only four days out of the whole civil war, only a few peasants in their cave – yet it seems as if all Spain and all its troubles were here' – *Sunday Times*

### DEATH IN THE AFTERNOON

Probably the best book on bull-fighting ever written in English, and the epitome of Hemingway's philosophy of life and art.

*and*

### ACROSS THE RIVER AND INTO THE TREES

### THE GREEN HILLS OF AFRICA

### MEN WITHOUT WOMEN

### A MOVEABLE FEAST

### THE TORRENTS OF SPRING

### ISLANDS IN THE STREAM

外语系

8090423

0095

PENGUIN BOOKS

TO HAVE AND HAVE NOT

Ernest Miller Hemingway was born in 1899 at Oak Park, a highly respectable suburb of Chicago, where his father, a keen sportsman, was a doctor. He was the second of six children. The family spent holidays in a lakeside hunting lodge in Michigan, near Indian settlements. Although highly energetic and successful in all school activities, Ernest twice ran away from home before joining the *Kansas City Star* as a cub reporter in 1917. Next year he volunteered as an ambulance driver on the Italian front and was badly wounded. Returning to America he began to write features for the *Toronto Star Weekly* in 1919 and was married in 1921. That year he came to Europe as a roving correspondent and covered several large conferences. In France he came into contact with Gertrude Stein – later they quarrelled – Ezra Pound, and James Joyce. He covered the Greco-Turkish war in 1922. *Three Stories and Ten Poems* was given a limited publication in Paris in 1923. Thereafter he gradually took to a life of bull-fighting, big-game hunting, and deep-sea fishing, visiting Spain during the Civil War. Latterly he lived mostly in Cuba, and he died in July 1961. His best-known books are *A Farewell to Arms* (1929), *Death in the Afternoon* (1932), *For Whom the Bell Tolls* (1940), and *The Old Man and the Sea* (1952). In 1954 he was awarded the Nobel Prize for Literature. Ernest Hemingway had three sons.

资料室



I 712.45

E 6077

8090423

TO HAVE  
AND HAVE NOT

外文书库

ERNEST HEMINGWAY



PENGUIN BOOKS

Penguin Books Ltd, Harmondsworth, Middlesex, England  
Penguin Books Inc., 7110 Ambassador Road, Baltimore, Maryland 21207, U.S.A.  
Penguin Books Australia Ltd, Ringwood, Victoria, Australia  
Penguin Books Canada Ltd, 41 Steelcase Road West, Markham, Ontario, Canada  
Penguin Books (N.Z.) Ltd, 182-190 Wairau Road, Auckland 10, New Zealand

---

First published 1937  
Published in Penguin Books 1955  
Reprinted 1956, 1957, 1959, 1961, 1962, 1963, 1964, 1966, 1968,  
1969, 1971, 1972, 1973, 1975 (twice), 1976

---

Copyright © the Estate of Ernest Hemingway, 1937

---

Made and printed in Great Britain  
by Hunt Barnard Printing Ltd, Aylesbury  
Set in Monotype Bembo

This book is sold subject to the condition  
that it shall not, by way of trade or otherwise,  
be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated  
without the publisher's prior consent in any form of  
binding or cover other than that in which it is  
published and without a similar condition  
including this condition being imposed  
on the subsequent purchaser

## CONTENTS

### PART ONE

HARRY MORGAN • SPRING 7

### PART TWO

HARRY MORGAN • AUTUMN 57

### PART THREE

HARRY MORGAN • WINTER 73

#### NOTE

IN view of a recent tendency to identify characters in fiction with real people, it seems proper to state that there are no real people in this volume: both the characters and their names are fictitious. If the name of any living person has been used, the use was purely accidental.

## PART ONE

---

### HARRY MORGAN

#### SPRING

#### CHAPTER ONE

YOU know how it is there early in the morning in Havana with the bums still asleep against the walls of the buildings; before even the ice wagons come by with ice for the bars? Well, we came across the square from the dock to the Pearl of San Francisco Café to get coffee and there was only one beggar awake in the square and he was getting a drink out of the fountain. But when we got inside the café and sat down, there were the three of them waiting for us.

We sat down and one of them came over.

'Well?' he said.

'I can't do it,' I told him. 'I'd like to do it as a favour. But I told you last night I couldn't.'

'You can name your own price.'

'It isn't that. I can't do it. That's all.'

The two others had come over and they stood there looking sad. They were nice-looking fellows all right and I would have liked to have done them the favour.

'A thousand apiece,' said the one who spoke good English.

'Don't make me feel bad,' I told him. 'I tell you true I can't do it.'

'Afterwards, when things are changed, it would mean a good deal to you.'

'I know it. I'm all for you. But I can't do it.'

## TO HAVE AND HAVE NOT

'Why not?'

'I make my living with the boat. If I lose her I lose my living.'

'With the money you buy another boat.'

'Not in jail.'

They must have thought I just needed to be argued into it because the one kept on.

'You would have three thousand dollars and it could mean a great deal to you later. All this will not last, you know.'

'Listen,' I said. 'I don't care who is President here. But I don't carry anything to the States that can talk.'

'You mean we would talk?' one of them who hadn't spoke said. He was angry.

'I said anything that *can* talk.'

'Do you think we are lenguas largas?'

'No.'

'Do you know what a lengua larga is?'

'Yes. One with a long tongue.'

'Do you know what we do with them?'

'Don't be tough with me,' I said. 'You propositioned me. I didn't offer you anything.'

'Shut up, Pancho,' the one who had done the talking before said to the angry one.

'He said we would talk,' Pancho said.

'Listen,' I said. 'I told you I didn't carry anything that *can* talk. Sacked liquor can't talk. Demijohns can't talk. There's other things that can't talk. Men can talk.'

'Can Chinamen talk?' Pancho said, pretty nasty.

'They can talk but I can't understand them,' I told him.

'So you won't?'

'It's just like I told you last night. I can't.'

'But you won't talk?' Pancho said.

The one thing that he hadn't understood right had made him nasty. I guess it was disappointment, too. I didn't even answer him.

'You're not a lengua larga, are you?' he asked, still nasty.

'I don't think so.'

'What's that? A threat?'

'Listen,' I told him. 'Don't be so tough so early in the morning. I'm sure you've cut plenty people's throats. I haven't even had my coffee yet.'

'So you're sure I've cut people's throats?'

'No,' I said. 'And I don't give a damn. Can't you do business without getting angry?'

'I am angry now,' he said. 'I would like to kill you.'

'Oh, hell,' I told him. 'Don't talk so much.'

'Come on, Pancho,' the first one said. Then, to me, 'I am very sorry. I wish you would take us.'

'I'm sorry, too. But I can't.'

The three of them started for the door, and I watched them go. They were good-looking young fellows, wore good clothes; none of them wore hats, and they looked like they had plenty of money. They talked plenty of money, anyway, and they spoke the kind of English Cubans with money speak.

Two of them looked like brothers and the other one, Pancho, was a little taller but the same sort of looking kid. You know, slim, good clothes, and shiny hair. I didn't figure he was as mean as he talked. I figured he was plenty nervous.

As they turned out of the door to the right, I saw a closed car come across the square toward them. The first thing a

## TO HAVE AND HAVE NOT

pane of glass went and the bullet smashed into the row of bottles on the show-case wall to the right. I heard the gun going and, bop, bop, bop, there were bottles smashing all along the wall.

I jumped behind the bar on the left side and could see looking over the edge. The car was stopped and there were two fellows crouched down by it. One had a Thompson gun and the other had a sawed-off automatic shotgun. The one with the Thompson gun was a nigger. The other had a chauffeur's white overall on.

One of the boys was spread out on the sidewalk, face down, just outside the big window that was smashed. The other two were behind one of the Tropical beer ice wagons that was stopped in front of the Cunard bar next door. One of the ice-wagon horses was down in the harness, kicking, and the other was plunging his head off.

One of the boys shot from the rear corner of the wagon and it ricocheted off the sidewalk. The nigger with the Tommy gun got his face almost into the street and gave the back of the wagon a burst from underneath and sure enough one came down, falling toward the sidewalk with his head above the kerb. He flopped there, putting his hands over his head, and the chauffeur shot at him with the shotgun while the nigger put in a fresh pan; but it was a long shot. You could see the buckshot marks all over the sidewalk like silver splatters.

The other fellow pulled the one who was hit back by the legs to behind the wagon, and I saw the nigger getting his face down on the paving to give them another burst. Then I saw old Pancho come around the corner of the wagon and step into the lee of the horse that was still up. He stepped clear of the horse, his face white as a dirty sheet, and got the

chauffeur with the big Luger he had; holding it in both hands to keep it steady. He shot twice over the nigger's head, coming on, and once low.

He hit a tyre on the car because I saw dust blowing in a spurt on the street as the air came out, and at ten feet the nigger shot him in the belly with the Tommy gun, with what must have been the last shot in it because I saw him throw it down, and old Pancho sat down hard and went over forwards. He was trying to come up, still holding on to the Luger, only he couldn't get his head up, when the nigger took the shotgun that was lying against the wheel of the car by the chauffeur and blew the side of his head off. Some nigger.

I took a quick one out of the first bottle I saw open and I couldn't tell you yet what it was. The whole thing made me feel pretty bad. I slipped along behind the bar and out through the back kitchen and all the way out. I went clean around the outside of the square and never even looked over toward the crowd there was coming fast in front of the café and went in through the gate and out on to the dock and got on board.

The fellow who had her chartered was on board waiting. I told him what had happened.

'Where's Eddy?' this fellow Johnson that had us chartered asked me.

'I never saw him after the shooting started.'

'Do you suppose he was hit?'

'Hell, no. I tell you the only shots that came in the café were into the show-case. That was when the car was coming behind them. That was when they shot the first fellow right in front of the window. They came at an angle like this . . .'

## TO HAVE AND HAVE NOT

'You seem awfully sure about it,' he said.

'I was watching,' I told him.

Then, as I looked up, I saw Eddy coming along the dock looking taller and sloppier than ever. He walked with his joints all slung wrong.

'There he is.'

Eddy looked pretty bad. He never looked too good early in the morning; but he looked pretty bad now.

'Where were you?' I asked him.

'On the floor.'

'Did you see it?' Johnson asked him.

'Don't talk about it, Mr Johnson,' Eddy said to him. 'It makes me sick to even think about it.'

'You better have a drink,' Johnson told him. Then he said to me, 'Well, are we going out?'

'That's up to you.'

'What sort of a day will it be?'

'Just about like yesterday. Maybe better.'

'Let's get out, then.'

'All right, as soon as the bait comes.'

We'd had this bird out three weeks fishing the stream and I hadn't seen any of his money yet except one hundred dollars he gave me to pay the consul, and clear, and get some grub, and put gas in her before we came across. I was furnishing all the tackle and he had her chartered at thirty-five dollars a day. He slept at an hotel and came aboard every morning. Eddy got me the charter so I had to carry him. I was giving him four dollars a day.

'I've got to put gas in her,' I told Johnson.

'All right.'

'I'll need some money for that.'

'How much?'

'It's twenty-eight cents a gallon. I ought to put in forty gallons anyway. That's eleven-twenty.'

He got out fifteen dollars.

'Do you want to put the rest on the beer and the ice?' I asked him.

'That's fine,' he said. 'Just put it down against what I owe you.'

I was thinking three weeks was a long time to let him go, but if he was good for it what difference was there? He should have paid every week anyway. But I've let them run a month and got the money. It was my fault but I was glad to see it run at first. It was only the last few days he made me nervous but I didn't want to say anything for fear of getting him plugged at me. If he was good for it, the longer he went the better.

'Have a bottle of beer?' he asked me, opening the box.

'No, thanks.'

Just then this nigger we had getting bait comes down the dock and I told Eddy to get ready to cast her off.

The nigger came on board with the bait and we cast off and started out of the harbour, the nigger fixing on a couple of mackerel; passing the hook through their mouth, out the gills, slitting the side and then putting the hook through the other side and out, tying the mouth shut on the wire leader and tying the hook good so it couldn't slip and so the bait would troll smooth without spinning.

He's a real black nigger, smart and gloomy, with blue voodoo beads around his neck under his shirt, and an old straw hat. What he liked to do on board was sleep and read the papers. But he put on a nice bait and he was fast.

'Can't you put on a bait like that, captain?' Johnson asked me.

'Yes, sir.'

'Why do you carry a nigger to do it?'

'When the big fish run you'll see,' I told him.

'What's the idea?'

'The nigger can do it faster than I can.'

'Can't Eddy do it?'

'No, sir.'

'It seems an unnecessary expense to me.' He'd been giving the nigger a dollar a day and the nigger had been on a rumba every night. I could see him getting sleepy already.

'He's necessary,' I said.

By then we had passed the smacks with their fish cars anchored in front of Cabañas and the skiffs anchored fishing for mutton fish on the rock bottom by the Morro, and I headed her out where the gulf made a dark line. Eddy put the two big teasers out and the nigger had baits on three rods.

The stream was in almost to soundings and as we came toward the edge you could see her running nearly purple with regular whirlpools. There was a light east breeze coming up and we put up plenty of flying fish, those big ones with the black wings that look like the picture of Lindbergh crossing the Atlantic when they sail off.

Those big flying fish are the best sign there is. As far as you could see, there was that faded yellow gulfweed in small patches that means the main stream is well in and there were birds ahead working over a school of little tuna. You could see them jumping; just little ones weighing a couple of pounds apiece. 'Put out any time you want,' I told Johnson.

He put on his belt and his harness and put out the big rod with the Hardy reel with six hundred yards of thirty-six